Explora los parques de Pamplona

Arakatu Iruñeko parkeak

PAMPLONA IRUÑA TURISMO TURISMOA ¡ ES VERDE BERDEA DA

UNA VEZ TENGAS ALGÚN PARQUE RESUELTO MUÉSTRALO EN LA OFICINA DE TURISMO Y ¡RECOGE TU REGALO!
¡SI CONSIGUES RESOLVER TODAS LAS PREGUNTAS TE LLEVARÁS UN DIPLOMA!

BEHIN PARKEREN BAT EGINDA, TURISMO BULEGOAN AURKEZTU ETA JASO ZURE OPARIA!
GALDERA GUZTIAK ONGI ERANTZUTEA LORTZEN BADUZU, DIPLOMA BAT JASOKO DUZU!

MANTÉN TUS OJOS BIEN ABIERTOS, TUS OÍDOS ATENTOS Y USA ESE OLFATO EXPLORADOR QUE TIENES.

MANTEN ITZAZU BEGIAK ZABAL ZABALIK, BELARRIAK ADI, ETA ERABILI ZURE ESPLORATZAILE SENA.

HOLA! KAIXO!

Oficina de Turismo de Pamplona
C/ San Saturnino, 2 · 31001 · PAMPLONA
+34 948 420 700
oficinaturismo@pamplona.es

Iruñeko Turismo Bulegoa
San Saturnino k., 2 · 31001 - IRUÑA
+34 948 420 700
oficinaturismo@pamplona.es

PAMPLONA IRUÑA TURISMO TURISMOA ¡ ES VERDE BERDEA DA

Ayuntamiento de Pamplona | Iruñeko Udala

Han pasado cerca de 130 años desde que se derrumbó parte de nuestra querida Ciudadela para que los habitantes de Pamplona pudieran construir sus nuevas casas. Tuvimos mucha buena suerte porque junto con los edificios, también se empezaron a diseñar los parques cuyos tesoros estás a punto de descubrir.

Ia 130 urte pasa dira gure Ziudadela maiteko zati bat eraitsi zenetik Iruñeko herritarrek haien etxe berriak eraiki ahal izateko. Zorte handia izan genuen, izan ere, eraikinekin batera parkeak ere diseinatzen hasi ziren. Hain zuzen, parke horietako altxorrak ezagutzear zaude.

V.2019-01 Exp I DL-LG NA 1626-2019

CIUDADELA Y VUELTA DEL CASTILLO / ZIUDADELA ETA GAZTELUGIBEL

1 Pamplona ha estado siempre protegida por la Ciudadela y sus murallas, pero para que la ciudad creciese hubo que desmontar dos baluartes. Aun así, sigue conservando su forma pentagonal. **Dibuja el contorno de la Ciudadela.**

Ziudadelak eta harresiek beti babestu dute Iruña, baina hiria handitzeko bi bastioi deseraiki behar izan ziren. Dena den, oraindik ere pentagonala da. **Marraztu Ziudadelaren ingurua.**

2 En esta gran pradera tienes la oportunidad de ver 30 especies de árboles diferentes, incluso abetos rojos, según dicen, la especie más vieja que se conoce ¡con 9.550 años!
Si lo encuentras y lees la señal nos podrás decir **para qué se usaba su madera.**

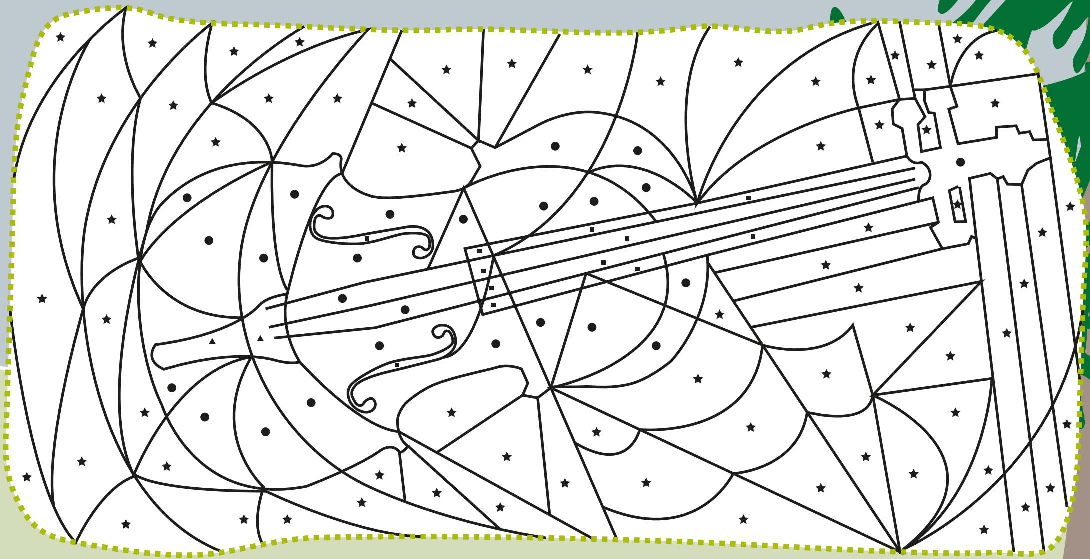
Belardi handi honetan 30 zuhaitz-espezie ikusteko aukera duzu, baita izei gorriak ere, esaten dutenez, ezagutzen den espezierik zaharrena... 9.550 urterekin! Topatzen baduzu eta seinalea irakurriz gero esan ahalko diguzu **zertarako erabiltzen zen bere egurra.**

3 Esta fortaleza estaba tan bien diseñada que únicamente se conquistó una vez. Lo hicieron las tropas francesas en el año 1808. Pero ¿cómo lo consiguieron?

Gotorleku hau hain ongi diseinatuta zegoen ezen behin baino ez zuten konkistatu. Tropa frantsesek hartu zuten 1808an. Baina, nola lortu zuten?

- o Lanzando bolas de nieve.
- o Con un gran cañón
- o Quemando la Ciudadela

- o Elur-pilotak botaz.
- o Kanoi handi batez.
- o Ziudadela errez.



PARQUE DE LA TACONERA PARKEA

4

Estás en el parque más antiguo de la ciudad. Aquí mismo se citaban los caballeros para la celebración de duelos en los que se jugaban la vida. ¿Te los puedes imaginar con sus pistolas o espadas? Por suerte, esos tiempos pasaron y ahora si te acercas a los fosos podrás ver un montón de animales. **Búscalos en esta sopa de letras:**

Iruñeko parkerik zaharrenean zaude. Hemen bertan elkartzen ziren zaldunak dueluan aritzeko, haien bizitzak arriskuan jarriz. Imajinatu al ditzakezu haien pistola edo ezpatekin? Zorionez, garai horiek pasa ziren, eta lubanarroetara hurbilduz gero, makina bat animalia ikusteko aukera izanen duzu. **Bila itzazu honako letra-zopa honetan:**

S	L	M	F	A	N	I	E	R	O	J	C	E	T	Q
L	P	P	U	T	C	J	R	Z	I	S	N	E	G	J
A	C	P	D	D	L	C	T	Z	B	D	E	L	J	L
T	O	O	S	F	Z	U	K	R	M	Y	K	Q	U	Q
K	P	Y	B	M	T	D	U	N	V	H	T	V	Y	B
A	A	G	X	U	D	B	Z	S	T	P	H	F	A	I
H	V	C	I	E	R	V	O	U	W	Z	Z	S	T	D
A	O	O	G	H	J	Q	K	F	C	Y	O	J	C	K
T	O	T	M	C	Z	W	I	H	R	D	P	N	W	T
E	A	A	L	N	A	A	H	K	C	I	S	N	E	Q
J	C	P	U	U	L	L	M	J	X	X	I	D	D	S
Q	B	R	A	L	I	O	I	D	N	I	P	Q	L	P

ciervo
cisne
pavo
pato

oreina
zisne
indioilar
ahate

5

Entre las esculturas de este parque hay dos muy importantes. Una con una gran fuente del tenor roncalés Julián Gayarre. La otra es la Mari Blanca, muy querida entre los pamploneses. ¿Qué animalito lleva el niño entre sus manos? **Escribe su nombre y haz un dibujo de este lugar.** __ __ __ __ __ __

Parke honetako eskulturen artetik, bi oso garrantzitsu dira. Bat, Julian Gayarre tenore erronkariarrarena, iturri handi batekin. Bestea, iruindarrek asko maite duten Mari Blanca. Zein animaliatxo du eskuetan haurrak? **Idatzi bere izena eta marraz ezazu toki hau.**

__ __ __ __

6

Cerquita de un antiguo quiosco, hoy convertido en Café, verás un curioso árbol, una sófora japónica.
¿Sabrías decir de qué país viene y por qué tiene bastones?

- ☐ Es de Japón y tiene bastones porque es muy grande.
- ☐ Es de Japón y tiene bastones porque es muy anciana.
- ☐ Es de China y tiene bastones porque queda muy bonito.

Kiosko zahar batetik hurbil –gaur egun Kafetegi bihurtua– zuhaitz bitxi bat ikusiko duzu, japoniar sofora.
Ba al dakizu zein herrialdetakoa den eta zergatik dituen bastoiak?

- ○ Japoniakoa da eta bastoiak ditu oso handia delako.
- ○ Japoniakoa da eta bastoiak ditu oso zaharra delako.
- ○ Txinakoa da eta bastoiak ditu horrela oso polita dagoelako.

PARQUE DE LA MEDIA LUNA PARKEA

7

Desde el paseo-mirador de este parque verás la cuenca de Pamplona. Abajo está el río Arga regando las huertas de la Magdalena. **¿Sabes que productos típicos podrías comer en Pamplona? Dí cuatro y colorea el dibujo.**

Parke honetako pasealeku-begiratokitik Iruñerria ikusiko duzu. Behean, Arga ibaiak Magdalenako baratzeak ureztatzen ditu. **Ba al dakizu zein produktu tipiko jan ditzakezun Iruñean? Aipatu lau eta margotu marrazkia.**

1- __________
2- __________
3- __________
4- __________

8

Cerca de la plaza de toros, en un extremo del parque, te encontrarás entre grandes árboles y una estructura de gruesos muros que se construyó para reforzar las murallas. **¿Cómo se llama este fortín y cuándo se construyó?**

Zezen-plazatik hurbil, parkearen mutur batean, zuhaitz handiak eta harresiak sendotzeko murru lodiz eraikitako egitura bat ikusiko duzu. **Nola du izena gotorleku honek? Noiz eraiki zen?**

- ○ Fortín de Guadalupe S.XV
- ○ Fortín de San Bartolomé, S. XVIII
- ○ Fortín de Iñigo Arista, S. XVIII

- ☐ Guadalupeko gotorlekua (XV. m.)
- ☐ San Bartolome gotorlekua (XVIII. m.)
- ☐ Eneko Aritza gotorlekua (XVIII. m.)

PARQUE DE YAMAGUCHI PARKEA

9

El edificio rojo con una torre circular es el Planetario. ¡Igual tienes suerte y puedes ver una de sus proyecciones! Justo al lado encontrarás un jardín muy especial que puedes conocer a través de un juego interactivo con el móvil. **¿Qué crees que representa este jardín?**

Dorre zirkularra duen eraikin gorria Planetarioa da. Agian zortea izan eta bertako proiekzioetako bat ikusten ahal izanen duzu! Planetarioaren ondo-ondoan oso lorategi berezi bat ikusiko duzu, eta ezagutu nahi izanez gero, mugikorrerako jolas interaktibo bat erabil dezakezu. **Zure ustez, zer irudikatzen du lorategi honek?**

- ○ Al sol
- ○ A la vía Láctea
- ○ A la luna
- ○ A la Galaxia de Andrómeda

- ☐ Eguzkia
- ☐ Esne Bidea
- ☐ Ilargia
- ☐ Andromedako Galaxia

10

Acércate al lago con cuidado para no molestar a las aves. Seguro que verás unas acuáticas, de pies palmeados y morro plano. Nadan muy bien, vuelan en trayectos cortos y son torpes caminando. **¿A qué ave nos referimos? ¡Dibújala!**

Kontu handiz hurbildu aintzirara, hegaztiak ez molestatze aldera. Ziur uretako hegaztiak ikusiko dituzula, oin minzdunak eta mutur zapalekoak. Ederki egiten dute igerian, ibilbide laburretan hegan egiten dute, eta ibiltzean traketsak dira.
Zein hegaztiri buruz ari gara? Marraz ezazu!